



Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh của Organon

Organon cam kết về tính bền vững trong tất cả các hoạt động kinh doanh đồng thời hướng tới áp dụng và tuân thủ các tiêu chuẩn đạo đức, xã hội và môi trường cao nhất. Chúng tôi công nhận rằng các đối tác kinh doanh đóng một vai trò quan trọng trong thành công chung của chúng tôi.

Do đó, Organon cố gắng tiến hành kinh doanh với những cá nhân và tổ chức cùng chia sẻ sự cam kết của chúng tôi để đạt tới những tiêu chuẩn cao về đạo đức và hoạt động một cách có trách nhiệm đối với xã hội và môi trường.

Để củng cố các tiêu chuẩn mà chúng tôi cam kết, Organon đã xây dựng Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh dựa trên những Nguyên Tắc của Ngành Công Nghiệp Dược Phẩm nằm trong Sáng Kiến Chuỗi Cung Cấp Dược Phẩm (PSCI), 10 Nguyên Tắc của Hiệp Ước Toàn Cầu của Liên Hiệp Quốc và Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng ta.

Mục lục

Các Kỳ vọng	4
Lao Động & Nhân Quyền	6
Tự Do Lựa Chọn Việc Làm.....	6
Lao Động Trẻ Em & Lao Động Chưa Thành Niên.....	6
Quy Định Tuyển Dụng.....	6
Cung Cấp Thông Tin Cho Nhân Viên.....	6
Đối Xử Công Bằng.....	6
Tiền Lương, Phúc Lợi & Giờ Làm Việc.....	7
Tự Do Lập Hội.....	7
Quyền Riêng Tư & Bảo Vệ Dữ Liệu.....	7
Hoạt Động Mại Dâm.....	7
Sức Khỏe, An Toàn & Môi Trường	8
Bảo Vệ Người Lao Động.....	8
Quy Trình An Toàn.....	8
Sẵn Sàng & Ứng Phó Khẩn Cấp.....	8
Thông Tin Về Mối Nguy Hiểm.....	8
Tiêu Chuẩn Nhà Ở.....	8
Môi Trường Bền Vững.....	8
Các Loại Giấy Phép về Môi Trường.....	8
Chất Thải & Khí Thải.....	8
Chảy Tràn & Phóng Thích Chất Thải.....	8
Các Hệ Thống Quản Lý	9
Cam Kết & Trách Nhiệm Giải Trình.....	9
Các Yêu Cầu Về Pháp Lý & Yêu Cầu Của Khách Hàng.....	9
Đánh Giá Rủi Ro & Quản Lý Rủi Ro.....	9
Tài Liệu Hướng Dẫn 8 Cho Nhà Cung Cấp.....	9
Lựa Chọn & Giám Sát.....	9
Đào Tạo & Năng Lực.....	9
Liên Tục Kinh Doanh.....	9
Không Ngừng Cải Tiến.....	9
Thực Hành Kinh Doanh Có Đạo Đức	10
Sự Liêm Chính Trong Kinh Doanh.....	10
Cạnh Tranh Công Bằng.....	10
Tính Chính Xác của Hồ Sơ Kinh Doanh.....	10
Bảo Vệ Thông Tin.....	10
Các Thủ Nghiệm Lâm Sàng.....	10
Bảo Vệ Động Vật.....	10
Chất Lượng Sản Phẩm.....	10
Tim Nguồn Cung Ứng Khoáng Sản Có Trách Nhiệm.....	11
Tuân Thủ Luật Lệ Thương Mại.....	11
Xung Đột Lợi Ích.....	11
Các Thông Lệ Về Hoạt Động Tiếp Thị & Quảng Cáo.....	11
Quà Tặng, Bữa Ăn, Giải Trí.....	11
Hợp Tác với Các Cơ Quan Chính Phủ.....	11
Nhận Diện Các Mối Quan Ngại.....	11
Nêu Lên Các Mối Quan Ngại	12

Các Kỳ vọng

Organon đặt ra những tiêu chuẩn cao để tiến hành hoạt động kinh doanh có đạo đức và tuân theo quy định của pháp luật. Chúng tôi kỳ vọng có được sự cam kết tương tự từ các đối tác kinh doanh của chúng tôi. Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh này trình bày những nguyên tắc cơ bản đối với các đối tác kinh doanh trong các giao dịch với Organon. Chúng tôi xem xét những nguyên tắc này trong việc lựa chọn đối tác kinh doanh và giám sát việc đối tác kinh doanh tuân thủ các nguyên tắc này.

Các đối tác kinh doanh được kỳ vọng sẽ...

- **Kiên quyết tuân thủ các nguyên tắc đạo đức và thông lệ kinh doanh đối với người lao động, môi trường, sức khỏe và an toàn, cũng như các hệ thống quản lý.**
- **Hợp nhất, truyền tải và áp dụng những nguyên tắc này.**
- **Hoạt động bằng cách tuân thủ đầy đủ mọi luật lệ, quy tắc và quy định hiện hành.**
- **Hợp nhất các nguyên tắc thành một phương pháp tiếp cận cải tiến không ngừng để đạt được sự tiến bộ về hiệu quả hoạt động theo thời gian.**

Các điểm chính:

Các đối tác kinh doanh bao gồm các cá nhân hoặc tổ chức cung cấp dịch vụ, nguyên liệu thô, các hoạt chất, các linh kiện, thành phẩm hoặc các sản phẩm khác cho Organon và các công ty con, các chi nhánh và các đơn vị trực thuộc công ty hiện đang hoạt động.

Những nguyên tắc này không nhằm mục đích thay thế, bãi bỏ hoặc gây xung đột với bất kỳ yêu cầu nào có tính pháp lý hoặc quy định áp dụng hay nghĩa vụ thực hiện hợp đồng với Organon và các công ty con, các chi nhánh và các đơn vị trực thuộc công ty hiện đang hoạt động.

Mỗi đối tác kinh doanh tự quyết định cách thức đáp ứng và chứng minh việc tuân thủ các nguyên tắc và tiêu chuẩn, như được nêu trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh này. Trường hợp được quy định cụ thể trong hợp đồng, Organon sẽ áp dụng quyền kiểm toán và kiểm tra để kiểm chứng sự tuân thủ.

Là một phần của quá trình sàng lọc ban đầu trong việc lựa chọn các đối tác kinh doanh mới, Organon cố gắng bảo đảm sự tuân thủ Bộ Quy Tắc Ứng Xử dành cho Đối Tác Kinh Doanh này bằng cách yêu cầu các đối tác hoàn tất một số đánh giá nguy cơ. Organon có thể cố gắng bảo đảm hơn nữa sự tuân thủ bằng cách yêu cầu được thực hiện một chuyến tham quan tại cơ sở.

Có thể tìm thêm hướng dẫn về cách thức đáp ứng các kỳ vọng này từ các liên kết sau:
<http://pscinitiative.org>
<https://www.unglobalcompact.org>

Tại Organon, bộ quy tắc ứng xử của chúng tôi luôn luôn hình thành nền tảng cho sự thành công của chúng tôi. Chúng tôi tin rằng xã hội và doanh nghiệp được phục vụ tốt nhất nhờ các hành vi và các thông lệ kinh doanh có trách nhiệm. Điều quan trọng trong niềm tin này là sự hiểu biết rằng một doanh nghiệp phải, ở mức tối thiểu, hoạt động với sự tuân thủ đầy đủ tất cả các luật lệ, quy tắc và quy định hiện hành. Chúng tôi còn lưu tâm đến những sự khác biệt về văn hóa và những thách thức liên quan tới việc diễn giải và áp dụng các nguyên tắc này trên toàn cầu, nhưng tin rằng những điều được kỳ vọng mang tính phổ quát.

Chúng tôi đặt niềm tin vào việc phát triển mối quan hệ song phương cùng có lợi với các đối tác kinh doanh của chúng tôi, được thiết lập dựa trên sự tin tưởng và tôn trọng.

Chúng tôi tiến hành hoạt động kinh doanh với sự liên chính; chúng tôi tuân thủ tất cả các luật lệ, quy tắc và quy định áp dụng của các quốc gia nơi chúng tôi hoạt động.

Chúng tôi luôn cố gắng tạo ảnh hưởng tích cực đến đời sống của nhân viên chúng tôi, gia đình của họ và những cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động.

Chúng tôi kỳ vọng các công ty trong mạng lưới đối tác kinh doanh của chúng tôi cũng sẽ làm như vậy.

Lao Động & Nhân Quyền

Các đối tác kinh doanh phải giữ vững nhân quyền của người lao động và đối xử với người lao động bằng phẩm giá và sự tôn trọng.

Tự Do Lựa Chọn Việc Làm

Các đối tác kinh doanh không được: (i) sử dụng bất kỳ hình thức lao động cưỡng bức hoặc lao động ép buộc nào, bao gồm lao động lệ thuộc, lao động tù nhân, lao động có giao kèo; hoặc (ii) tham gia hoặc hỗ trợ nô lệ hoặc buôn bán người theo bất kỳ hình thức nào. Tất cả công việc phải là tự nguyện và người lao động phải được tự do rời bỏ hoặc chấm dứt công việc của họ bất kỳ lúc nào. Không được áp đặt các giới hạn bất hợp lý về việc tự do di chuyển của người lao động.

Lao Động Trẻ Em & Lao Động Chưa Thành Niên

Các đối tác kinh doanh không được sử dụng lao động trẻ em. Chỉ cho phép thuê lao động chưa thành niên dưới 18 tuổi để thực hiện: (i) công việc không nguy hại; và (ii) cá nhân người lao động đó phải đủ tuổi lao động hợp pháp tại quốc gia sở tại hoặc đủ tuổi quy định hoàn thành giáo dục bắt buộc.

Quy Định Tuyển Dụng

Các đối tác kinh doanh chỉ được sử dụng các nhà tuyển dụng (cơ quan) tuân thủ luật lao động của địa phương. Các đối tác và các nhà tuyển dụng thay mặt cho các đối tác không được: (i) từ chối hoặc ngăn cản người lao động tiếp cận với giấy tờ nhận dạng hoặc giấy tờ nhập cư của họ, chẳng hạn như hộ chiếu, giấy phép lao động hoặc giấy phép lái xe; hoặc (ii) thu phí tuyển dụng hoặc lệ phí thu xếp vị trí công việc từ người lao động, hoặc yêu cầu người lao động nộp tiền đặt cọc hoặc tham gia vào các chương trình tiết kiệm (trừ khi luật pháp yêu cầu). Theo yêu cầu của Organon, nếu đối tác thuê người lao động

không phải là công dân của quốc gia nơi họ thực hiện công việc, đối tác đó phải cung cấp phương tiện di chuyển khứ hồi (hoặc thanh toán chi phí di chuyển khứ hồi) khi người lao động kết thúc thời gian làm việc.

Cung Cấp Thông Tin Cho Nhân Viên

Các đối tác kinh doanh không được sử dụng các cách thức tuyển dụng gây hiểu lầm hoặc gian lận và phải cung cấp cho người lao động tất cả các thông tin liên quan đến các điều khoản và điều kiện làm việc quan trọng của họ, bao gồm tiền lương và các quyền lợi, vị trí công việc, điều kiện sống, nhà ở và các chi phí liên quan (nếu nhà ở được cung cấp hoặc được sắp xếp) và bất kỳ chi phí đáng kể nào bị tính phí (nếu có). Nếu pháp luật hoặc Organon yêu cầu, các đối tác phải cung cấp các thoả thuận bằng văn bản cho người lao động bằng tiếng mẹ đẻ của họ bao gồm tất cả các thông tin tối thiểu theo yêu cầu của pháp luật.

Đối Xử Công Bằng

Các đối tác kinh doanh phải cung cấp nơi làm việc không có sự đối xử thô bạo và vô nhân đạo, bao gồm mọi hình thức quấy rối tình dục, lạm dụng tình dục, nhục hình, sự ép buộc về tinh thần hoặc thể chất, hay lăng mạ bằng lời nói đối với người lao động. Các đối tác kinh doanh cũng phải cung cấp nơi làm việc không có sự quấy rối và phân biệt đối xử. Chúng tôi không dung thứ việc phân biệt dựa trên chủng tộc, màu da, giới tính, tuổi tác, tôn giáo, xuất xứ quốc gia, tổ tiên, dân tộc, khuyết tật, định hướng tình dục, nhận dạng giới tính, biểu hiện giới tính, thông tin di truyền, tình trạng công dân, tình trạng hôn nhân, tình trạng quân nhân/cựu chiến binh hay bất kỳ đặc điểm nào khác được luật pháp hiện hành bảo vệ.

Lao Động & Nhân Quyền

Các đối tác kinh doanh phải giữ vững nhân quyền của người lao động và đối xử với người lao động bằng phẩm giá và sự tôn trọng.

Tiền Lương, Phúc Lợi & Giờ Làm Việc

Các đối tác kinh doanh phải trả lương cho người lao động theo đúng pháp luật hiện hành về tiền lương, bao gồm những khoản thù lao tối thiểu, giờ làm thêm và phúc lợi bắt buộc. Các đối tác phải thông báo rõ ràng và kịp thời cho người lao động: (i) cơ sở trả lương cho người lao động; và (ii) giờ làm thêm có thể được yêu cầu và mức lương được trả cho giờ làm thêm đó.

Tự Do Lập Hội

Khuyến khích việc giao tiếp cởi mở và trao đổi trực tiếp với người lao động (và/hoặc các viên chức công đoàn được chỉ định, nếu có) nhằm giải quyết các vấn đề liên quan đến nơi làm việc và tiền lương. Các đối tác phải tôn trọng các quyền của người lao động, như được quy định trong luật pháp địa phương, như quyền tự do lập hội, tham gia hoặc không tham gia các tổ chức công đoàn, có tiếng nói ở cấp lãnh đạo và tham gia các hội đồng của người lao động. Người lao động phải

được giao tiếp cởi mở với ban giám đốc về điều kiện làm việc mà không có bất kỳ mối đe dọa trả thù, hăm dọa hoặc quấy rối nào.

Quyền Riêng Tư & Bảo Vệ Dữ Liệu

Các đối tác kinh doanh phải tôn trọng cá nhân sao cho phù hợp với các quyền riêng tư và quyền được bảo vệ dữ liệu. Các đối tác kinh doanh phải luôn luôn sử dụng thông tin về con người một cách thích hợp cho các mục đích kinh doanh cần thiết và bảo vệ thông tin đó để tránh việc sử dụng sai mục đích nhằm ngăn chặn sự tổn hại cho các cá nhân chẳng hạn như sự phân biệt đối xử, bêu xấu hoặc các tổn hại khác đến uy tín và nhân phẩm cá nhân, tác động đến sự toàn vẹn về thể chất, sự gian lận, tổn thất về tài chính hoặc đánh cắp nhân thân của người khác.

Hoạt Động Mại Dâm

Đối với người lao động thực hiện hoạt động kinh doanh cho hoặc thay mặt Organon, hay làm việc trong các dự án hoặc làm việc về sản phẩm của Organon, các đối tác kinh doanh phải nghiêm cấm người lao động tham gia hoạt động mại dâm (ví dụ: hành vi gạ gẫm của gái mại dâm) trong khi thực hiện hoạt động kinh doanh của đối tác/công ty, bao gồm các cuộc họp với đồng nghiệp trong công ty, khách hàng hoặc các đối tác bên ngoài khác.



Sức Khỏe, An Toàn & Môi Trường

Các đối tác kinh doanh phải cung cấp một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh.

Bảo Vệ Người Lao Động

Các đối tác kinh doanh phải bảo vệ người lao động để không bị tiếp xúc quá mức với những mối nguy hiểm về hóa chất, sinh học và vật lý cũng như những nhiệm vụ đòi hỏi cao về mặt thể chất tại nơi làm việc và tại bất kỳ khu chung cư nào do công ty cung cấp.

Quy Trình An Toàn

Các đối tác kinh doanh phải có các chương trình thích hợp để ngăn chặn hoặc giảm thiểu các sự cố gây nên thảm họa có liên quan đến các hoạt động và quy trình. Chương trình phải tương xứng với những rủi ro tại nhà máy.

Sẵn Sàng & Ứng Phó Khẩn Cấp

Các đối tác kinh doanh phải nhận diện và đánh giá các tình huống khẩn cấp tại nơi làm việc và tại bất kỳ khu chung cư nào do công ty cung cấp, đồng thời giảm thiểu tác động của chúng thông qua việc phòng ngừa và thực hiện các kế hoạch khẩn cấp và các quy trình ứng phó.

Thông Tin Về Mối Nguy Hiểm

Thông tin về sự an toàn liên quan đến các vật liệu nguy hiểm, kể cả các hợp chất dược và nguyên liệu dược trung gian, phải luôn có sẵn để nâng cao hiểu biết, tập huấn và bảo vệ người lao động khỏi các mối nguy hiểm.

Tiêu Chuẩn Nhà Ở

Các đối tác kinh doanh cung cấp nhà ở hoặc nơi sinh sống cho người lao động phải đảm bảo đáp ứng các tiêu chuẩn về nhà ở và an toàn tại địa phương (trong nước).

Môi Trường Bền Vững

Các đối tác kinh doanh được kỳ vọng là họ bảo tồn nguồn tài nguyên thiên nhiên và tham gia vào các hoạt động nhằm giảm lượng nước sử dụng, năng lượng tiêu thụ và phát thải khí nhà kính. Các đối tác

sẽ phải có các hệ thống thích hợp để định lượng số lượng nước sử dụng, năng lượng tiêu thụ, và các khí nhà kính phát ra bởi các hoạt động của họ.

Các đối tác kinh doanh phải hoạt động một cách có trách nhiệm và hiệu quả đối với môi trường để giảm thiểu những tác động bất lợi tới môi trường. Các đối tác kinh doanh được khuyến khích bảo tồn các nguồn tài nguyên thiên nhiên, tránh việc sử dụng các vật liệu nguy hiểm khi có thể, và tham gia vào các hoạt động tái sử dụng và tái chế.

Các Loại Giấy Phép về Môi Trường

Các đối tác kinh doanh phải tuân thủ tất cả các quy định hiện hành về môi trường. Phải có tất cả các loại giấy phép, chứng chỉ, các hình thức đăng ký thông tin và những giới hạn về môi trường cũng như phải tuân thủ những yêu cầu về hoạt động và báo cáo.

Chất Thải & Khí Thải

Các đối tác kinh doanh phải có các hệ thống thích hợp để bảo đảm việc xử lý, di chuyển, lưu giữ, tái chế, tái sử dụng hoặc quản lý chất thải, khí thải và việc xả nước thải một cách an toàn. Bất kỳ chất thải, nước thải hoặc khí thải có nguy cơ gây tác động bất lợi đến sức khỏe con người hoặc môi trường phải được quản lý, kiểm soát và xử lý một cách thích hợp trước khi thải ra môi trường.

Chảy Tràn & Phóng Thích Chất Thải

Các đối tác kinh doanh phải có các hệ thống thích hợp để ngăn chặn và giảm thiểu sự cố chảy tràn và phóng thích chất thải ra môi trường.

Các Hệ Thống Quản Lý

Các đối tác kinh doanh phải sử dụng các hệ thống quản lý để tạo điều kiện thuận lợi cho việc không ngừng cải tiến và tuân thủ những kỳ vọng của các nguyên tắc này.

Cam Kết & Trách Nhiệm Giải Trình

Các đối tác kinh doanh phải chứng tỏ sự cam kết đối với các khái niệm được mô tả trong tài liệu này bằng cách phân bổ các nguồn lực thích hợp.

Các Yêu Cầu Về Pháp Lý & Yêu Cầu Của Khách Hàng

Các đối tác kinh doanh phải nhận diện và tuân thủ pháp luật, các quy định và tiêu chuẩn hiện hành cùng những yêu cầu thích đáng của khách hàng, cũng như giải quyết những thiếu sót đã được nhận diện một cách có trách nhiệm và kịp thời.

Đánh Giá Rủi Ro & Quản Lý Rủi Ro

Các đối tác kinh doanh phải có các cơ chế để đánh giá và quản lý rủi ro trong tất cả các lĩnh vực được đề cập trong tài liệu này.

Tài liệu

Các đối tác kinh doanh phải duy trì việc ghi chép tài liệu cần thiết để chứng minh sự phù hợp với những kỳ vọng này, và việc tuân thủ các quy định hiện hành.

Lựa Chọn & Giám Sát Nhà Cung Cấp

Các đối tác kinh doanh phải áp dụng các nguyên tắc nêu trong tài liệu này khi lựa chọn đối tác và nhà cung cấp của mình. Các đối tác phải có hoặc triển khai các hệ thống thích hợp để giám sát việc tuân thủ của nhà cung cấp và nhà thầu phụ.

Đào Tạo & Năng Lực

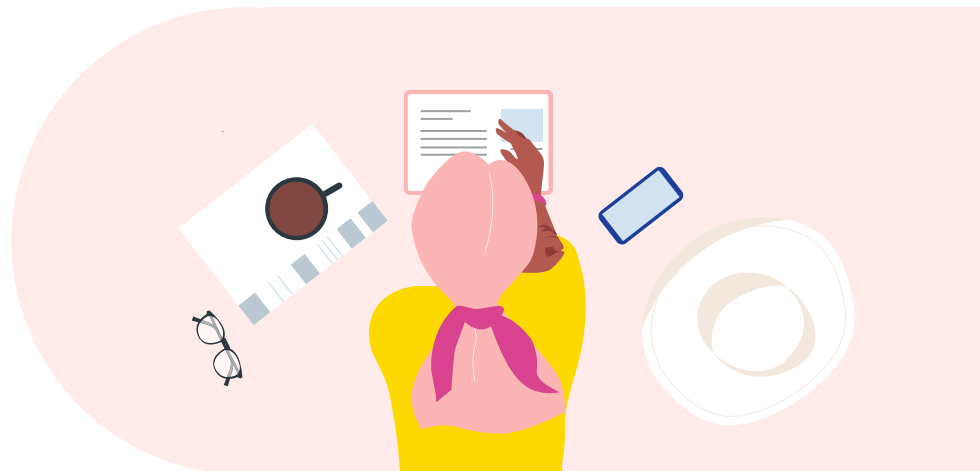
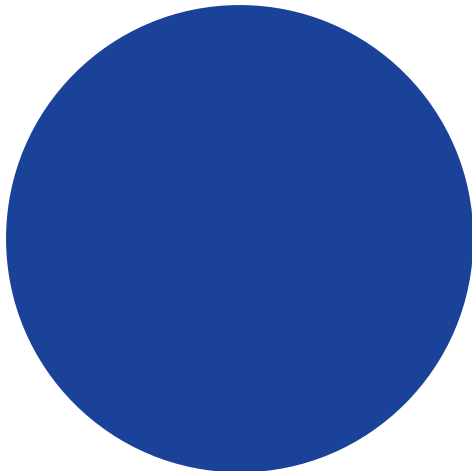
Các đối tác kinh doanh phải có chương trình đào tạo để cung cấp cho cấp quản lý và người lao động những kiến thức và kỹ năng cần thiết để đáp ứng những kỳ vọng được nêu trong tài liệu này. Các đối tác cũng phải đảm bảo rằng cấp quản lý và người lao động có trình độ chuyên môn, nguồn lực và thẩm quyền cần thiết để đáp ứng những kỳ vọng này.

Liên tục Kinh doanh

Các đối tác kinh doanh chịu trách nhiệm đối với việc phát triển và thực hiện kế hoạch không ngừng kinh doanh thích hợp đối với các hoạt động hỗ trợ kinh doanh của Organon.

Không Ngừng Cải Tiến

Các đối tác kinh doanh được kỳ vọng không ngừng cải tiến bằng cách thiết lập các mục tiêu về hiệu suất hoạt động, thực hiện các kế hoạch và các hành động khắc phục cần thiết đối với những thiếu hụt được nhận diện nhờ vào những đánh giá nội bộ và/hoặc từ bên ngoài, các cuộc thanh tra và những đánh giá của ban giám đốc.



Thực hành Kinh doanh Có đạo đức

Các đối tác kinh doanh phải tiến hành hoạt động kinh doanh của họ một cách có đạo đức và hành động với sự liêm chính.

Sự Liêm Chính Trong Kinh Doanh

Các đối tác kinh doanh không được biểu, chi trả, yêu cầu hoặc chấp nhận bất kỳ thứ gì có giá trị – hoặc vật gây cảm giác là có giá trị – để gây ảnh hưởng không phù hợp lên các quyết định hoặc hành động liên quan đến bất kỳ hoạt động kinh doanh nào của Organon hoặc hoạt động của chính phủ. Các đối tác phải duy trì các quy trình và thủ tục để ngăn chặn và phát hiện các hành vi tham nhũng.

Cạnh Tranh Công Bằng

Các đối tác kinh doanh phải tiến hành hoạt động kinh doanh của mình nhất quán với cạnh tranh công bằng và quyết liệt và tuân thủ luật pháp chống độc quyền hiện hành. Các đối tác phải áp dụng các thông lệ kinh doanh công bằng, bao gồm việc quảng cáo chính xác và trung thực.

Tính Chính Xác Của Hồ Sơ Kinh Doanh

Tất cả các sổ sách và hồ sơ về tài chính phải phù hợp với các nguyên tắc kế toán được chấp nhận theo thông lệ. Các hồ sơ phải hoàn chỉnh và chính xác về tất cả các khía cạnh trọng yếu. Các hồ sơ phải rõ ràng, minh bạch và phản ánh các giao dịch và các khoản thanh toán thực tế. Các đối tác không được sử dụng bất kỳ quỹ nào nằm "ngoài sổ sách" hoặc tương tự.

Bảo Vệ Thông Tin

Các đối tác kinh doanh có trách nhiệm bảo vệ tài sản trí tuệ và thông tin bảo mật của Organon, bao gồm bất kỳ thông tin cá nhân nào được thu thập, lưu trữ hoặc xử lý cho hoặc từ Organon, và phải có hành động để ngăn chặn sự mất mát, lạm dụng, trộm cắp, tiếp cận trái phép, tiết lộ hoặc thay đổi các tài sản trí tuệ hoặc thông tin bảo mật đó. Điều này bao gồm việc bảo vệ để không xảy ra bất kỳ việc truyền thông và/hoặc công bố trái phép nào những thông tin lấy từ hoặc nhân danh Organon. Trừ khi được sự cho phép của Organon một cách rõ ràng, các đối tác kinh doanh không được chia sẻ tài sản sở hữu trí tuệ, các thông tin bảo mật của Organon hoặc các thông tin khác mà họ sở hữu hoặc có được liên quan đến hoạt động kinh doanh của Organon.

Các Thử Nghiệm Lâm Sàng

Các đối tác kinh doanh tham gia vào thử nghiệm lâm sàng thay mặt Organon phải đảm bảo tuân thủ tất cả các yêu cầu có tính pháp lý được áp dụng tại các quốc gia nơi tiến hành thử nghiệm lâm sàng và nơi tiếp thị, đăng ký và phân phối sản phẩm của Organon. Các đối tác phải tôn trọng và tuân thủ hướng dẫn phù hợp về Thực Hành Thử Nghiệm Lâm Sàng Tốt (GCP) do các cơ quan quản lý cấp trung ương và địa phương ban hành, cũng như hướng dẫn do Hội Nghị Quốc Tế về Hải Hòa - Thực Hành Thử Nghiệm Lâm Sàng Tốt (ICH-GCP) công bố, và phải tuân thủ các nguyên tắc đạo đức bắt nguồn từ Tuyên Bố Helsinki. Các đối tác kinh doanh thử nghiệm lâm sàng phải thông báo đầy đủ cho Organon mọi hoạt động thử nghiệm lâm sàng được ký hợp đồng phụ.

Bảo Vệ Động Vật

Động vật phải được đối xử một cách tôn trọng, bằng cách giảm thiểu sự đau đớn và căng thẳng. Việc thử nghiệm trên động vật phải được thực hiện sau khi đã xem xét về việc thay thế các loại động vật, giảm số lượng động vật được sử dụng hoặc cải tiến các quy trình để giảm thiểu đau đớn. Các phương án thay thế phải được sử dụng bất kỳ khi nào được xem là hợp lệ về mặt khoa học và được các cơ quan quản lý chấp nhận.

Chất Lượng Sản Phẩm

Các đối tác kinh doanh tham gia vào việc cung ứng, sản xuất, đóng gói, thử nghiệm, lưu trữ và phân phối nguyên liệu/sản phẩm thay mặt cho Organon phải bảo đảm tuân thủ các quy định về Chất Lượng và các yêu cầu về Thực Hành Sản Xuất Tốt (GMP) và Thực Hành Thí Nghiệm Tốt (GLP) áp dụng đối với các thị trường đăng ký và phân phối các sản phẩm. Tài liệu hoặc dữ liệu có liên quan đến các hoạt động được thực hiện, bao gồm nhưng không giới hạn bất kỳ tài liệu GMP nào, phải là bản gốc, chính xác, rõ ràng, được kiểm soát, có thể khôi phục được, và được giữ an toàn để không bị xuyên tạc hoặc mất mát vô ý hoặc cố ý. Các đối tác phải tuân thủ tất cả các yêu cầu lưu giữ hồ sơ của cán bộ quản lý địa phương, cũng như những yêu cầu được quy định trong mọi Thỏa Thuận về Chất Lượng với Organon.

Thực hành Kinh doanh Có đạo đức

Tìm Nguồn Cung Ứng Khoáng Sản Có Trách Nhiệm

Các đối tác kinh doanh tham gia sản xuất hoặc nằm trong chuỗi cung ứng nguyên vật liệu trực tiếp của Organon phải duy trì các quy trình và thủ tục để đảm bảo việc tìm nguồn cung ứng khoáng sản có trách nhiệm. Các đối tác phải nỗ lực để tránh mua khoáng sản (ví dụ: thiếc, tantal, vonfram và vàng), trực tiếp hoặc gián tiếp tài trợ cho hoặc mang lại lợi nhuận cho các nhóm vũ trang hoặc thủ phạm của những vụ vi phạm nhân quyền nghiêm trọng. Khi Organon yêu cầu, các đối tác phải cung cấp thông tin cho biết nguồn gốc và xuất xứ của các khoáng sản được đối tác sử dụng.

Tuân Thủ Luật Lệ Thương Mại

Các đối tác kinh doanh phải tuân thủ mọi quy định hiện hành về nhập khẩu và xuất khẩu, các chế tài và luật tuân thủ thương mại khác của (những) quốc gia nơi diễn ra (các) giao dịch.

Xung Đột Lợi Ích

Các đối tác kinh doanh phải tránh tương tác với bất kỳ nhân viên nào của Organon mà có thể xung đột, hoặc có vẻ xung đột, với nhân viên đang hành động vì những lợi ích tốt nhất của Organon. Ví dụ: các đối tác không được thuê hoặc thanh toán cho bất kỳ nhân viên nào của Organon trong quá trình thực hiện bất kỳ giao dịch nào giữa đối tác và Organon, trừ khi việc thanh toán tuân theo hợp đồng với Organon. Nếu một đối tác hoặc bất kỳ nhân viên nào của đối tác có mối quan hệ với một nhân viên Organon mà quan hệ đó có thể gây xung đột về lợi ích, đối tác kinh doanh đó phải báo thông tin này cho Organon.

Các Thông Lệ Về Hoạt Động Tiếp Thị & Quảng Cáo

Tất cả các tài liệu và hoạt động về tiếp thị và quảng cáo phải phù hợp với tiêu chuẩn cao về đạo đức, y học và khoa học, đồng thời phải tuân thủ mọi luật pháp và quy định hiện hành. Khi làm việc với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe, bệnh nhân hoặc chuyên gia chăm sóc sức khỏe động vật, tất cả các đối tác kinh doanh phải tuân thủ các tiêu chuẩn ứng xử ngành liên quan áp dụng đối với họ, như Liên Đoàn Các Ngành Công Nghiệp & Hiệp Hội Dược Phẩm Châu Âu (EFPIA), Liên Đoàn Các Nhà Sản Xuất & Hiệp Hội Dược Phẩm Quốc Tế (IFPMA) và Hiệp Hội Nghiên Cứu và Các Nhà Sản Xuất Dược Phẩm Hoa Kỳ (PhRMA).

Quà Tặng, Bữa Ăn, Giải Trí

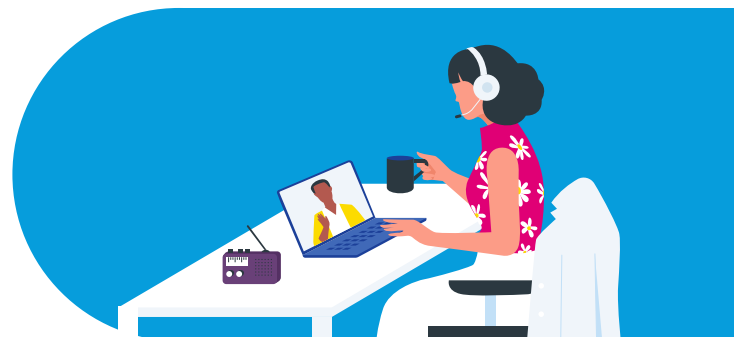
Các đối tác kinh doanh không được cung cấp bất kỳ quà tặng, bữa ăn hoặc hình thức chiêu đãi nào cho nhân viên của Organon trong bất kỳ tình huống nào có thể ảnh hưởng, hoặc có vẻ ảnh hưởng, đến bất kỳ quyết định nào của nhân viên đó liên quan đến đối tác kinh doanh.

Hợp Tác Với Các Cơ Quan Chính Phủ

Các đối tác kinh doanh phải hợp tác với cơ quan điều tra của chính phủ có nhiệm vụ bảo đảm việc tuân thủ theo và trong phạm vi yêu cầu của luật pháp địa phương (bao gồm, nếu được phép, bằng cách cung cấp quyền tiếp cận ở mức hợp lý các cơ sở làm việc và người lao động). Khi được yêu cầu, các đối tác phải thông báo cho các cơ quan có liên quan nếu họ nhận được thông tin đáng tin cậy rằng một người lao động, nhà thầu hoặc nhà thầu phụ đã vi phạm luật pháp địa phương.

Nhận Diện Các Mối Quan Ngại

Các đối tác kinh doanh phải khuyến khích toàn thể người lao động báo cáo về những mối quan ngại hoặc các hoạt động bất hợp pháp đáng nghi mà không phải lo về bất kỳ mối đe dọa trả thù, hăm dọa hoặc quấy rối nào, và phải tiến hành điều tra và thực hiện biện pháp khắc phục nếu cần thiết. Các đối tác phải cung cấp cho người lao động thông tin về cách thức báo cáo mối quan ngại một cách bảo mật, và phải đảm bảo rằng các nhân viên báo cáo được bảo vệ để không bị trả thù. Cần cung cấp các kênh báo cáo ẩn danh nếu được pháp luật cho phép.



Nêu Lên Các Mối Quan Ngại

Bạn chính là Công Ty chúng ta. Hãy bảo vệ danh tiếng mà chúng ta cố gắng tạo dựng với tư cách là một công ty hoạt động liêm chính, và báo cáo bất kỳ hành vi nào có nguy cơ ảnh hưởng đến danh tiếng của chúng ta. Nếu bạn nhận thấy hoặc nghi ngờ nhân viên có hành vi không đúng đắn, phi đạo đức hoặc trái pháp luật, hãy báo cáo với quản lý của bạn, một kênh liên hệ khác của Organon (ví dụ: Bộ Phận Tuân Thủ, Pháp Chế hoặc Nhân Sự) hoặc, nếu được luật pháp cho phép, hãy Lên Tiếng tại www.organon.com/integrity để nêu thắc mắc hoặc lo ngại của bạn một cách bí mật mà không sợ bị trả đũa.

Để giữ vững cam kết của Công Ty về đạo đức, sự liêm chính, và tuân thủ các luật, quy định, chính sách Công Ty, và Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Công Ty (Các Giá Trị và Tiêu Chuẩn của Chúng Tôi), những hành động không nhất quán với chính sách này sẽ chiếu theo Chính Sách Công Ty 15: Báo Cáo và Xử Lý Hành Vi Sai Trái.